

FŐPINCÉREK LAPJA

Gazdasági és társadalmi folyóirat. Megjelenik egy évben tízszer. Szerkesztőség: VII., Hársfa-utca 31.

A FŐPINCÉREK ORSZÁGOS EGYESÜLETÉNEK HIVATALOS KÖZLÖNYE

Előfizetési ára: 1 évre 8, félfévre 4, negyedévre 2 P. Telefon: J. 328-84. Kiadóhivatal: VII., Hársfa-u. 31.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
HAJDU ANTAL

Közgyűlés előtt.

Alig egy hónap választ el bennünket az egyesület évi közgyűlésének idejétől. Bár a választmány erre vonatkozólag dátumszerűen nem határozott, az egyesület tagjai mégis, szinte valamennyien, tudják és egy-egy figyelemre méltó gondolat megpendítésével már jóelőre részt akarnak venni a következő ciklus munkájának elősegítésében.

Az érdeklődésnek ez a jelentős megnyilvánulása egyébként rögtön érthetővé is válik, ha a lefolyt esztendő eseményein végigtekintünk. Az egyesületnek ugyanis alig volt ennél mozgalmasabb esztendeje, de *alkotásokban is messze fölülmuta az előző éveket.* Az óvadékkérdés törvényes rendezése, az óvadékhitelegylet megteremtése és kiépítése az elmúlt esztendőre esnek. Az egyesület értékes vívmányának megtartása és továbbfejlesztése viszont az elkövetkezendő idők feladata lesz majd. Minthogy pedig a tagok összességének érdekei ezekkel szerves összefüggésben állanak, nyilvánvaló tehát, hogy a jövő kialakulása körül minden értekes szempont törekszik arra, hogy a közösség ügyének használva, érvényesülhessen. Figyelembe véve már most gazdasági helyzetünk nyomottságát és mindazokat a vitális jellegű problémákat, melyek ez év folyamán felvetődtek és a közgyűlés döntésére várnak; magunknak is konstatálnunk kell, hogy az elkövetkezendő közgyűlés jelentőségben messze fölülmulja az eddigieket.

Az egyesület vezetősége mind ezeknek a tudatában és a dolgok iránt helyes érzéssel, úgy állítja össze a napirendet, hogy az összes függő kérdések megvitathatók legyenek. A közgyűlés elé kerülő ügyek mindegyike megérdemelné egyébként, hogy vele külön

is foglalkozzunk. De ezt nem tehetjük. A bőséges anyaghalmból azonban mégis ki kell emelnünk egyet, ez pedig *az egyesületi zászlóalap megteremtésére vonatkozó javaslat.*

Tudvalevőleg az egyesületnek zászlója még nincsen. Hogy milyen nagy erkölcsi szimbólum egy zászló valamely testületben, azt mindnyájan tudjuk. A lefolyt évek során nem egyszer éreztük hiányát ennek a szimbólikus erőnek, jóllehet *tagjaink egyesületi hűsége minden dicséretet megérdemel.* A zászló, mint a közös gondolatok és eszmék dokumentuma, a belső lelki kapcsolatok és érzelmek összeforrasztó eszköze, ott kell, hogy legyen minden munkásegyesületben, *figyelmeztetőül a közös érdekekre és az egymás iránti kötelese legszentebb emberi és munkásszolidaritásra.* A lelépő választmány az erre vonatkozó javaslatot *egyhangúlag fogadta el* és azt hisszük, hogy ezt az igazán szép tervet a közgyűlés is megvalósítás között fogja a megvalósulás stádiumába emelni.

Sorra vehetnénk a többit is. Így például a közgyűlés plénuma elé kerül *a hitelegyleti most folyamatban lévő intézkedések komplexuma is,* minthogy a hitelegylet külön közgyűlést nem tart. Mindezek együttvéve emelik a közgyűlés horderjét és egyben fokozzák azoknak a felelősségét is, akik a dolgok eldöntéséhez a maguk részvételével hozzájárulunk.

Ha azonban a tagok nagy többsége az eddigi fegyelmességgel és józan megítéléssel fog hozzá a közgyűlés sulyos anyagához, — amiben egyébként semmi okunk kételkedni — úgy ez a közgyűlés az eddigiekkel szemben nemcsak *legjelentősebb,* de egyben *a legeredményesebb is lesz.* Hiszünk benne.

Az érem másik oldala.

(Beküldött közlemény.)

Mert nemcsak egy oldala van az éremnek, hanem tudvalevőleg kettő. Az óvadékhitelegylet is egy ilyen érem, amelyről szóban és írásban igen sokat hallottunk hónapokon keresztül. De csak az egyik oldalát volt módunkban e közlésekből megismerni, azt, ami *jó és helyes,* a másik oldalát ellenben, ami a hitelegyleti tagokra rendkívül sok hátrányt és még *ennél is több megterhelést* jelent, — a saját tapasztalatainkon keresztül ismerhettük csak meg. Hadd szóljunk itt végre erről a másik oldalról is, hiszen ma már megszilárdult a hitelegylet épülete és elbirja azokat az észrevételeket is, amelyek *nem hízolgók* és talán *nem is kellemesek,* de a jövő szempontjából azért minden bizonnyal lehetnek hasznosak és értékesek.

A hitelegylet megalakításánál az volt a vezérlő elv, hogy a különböző magántörekések uszorafeltételeivel szemben a főpincérség óvadékhitelzükségletei *egy helyről és jökönt olcsóbban* legyenek kielégíthetők. Ezt azonban csak az előbbi vonatkozásban sikerült elérni, mert koncentráltak ugyan a hitelkények, de ezzel szemben azt látjuk és tapasztaljuk, hogy a *hitelegyleti tagok oly sulyos feltételű bankkölcsönt* kapnak, hogy gondolkozni kell rajta: vajjon egyáltalán jelent-e ez előnyt a főpincérségnek a régi helyzettel szemben?

Minden félreértést kiküszöbölendő, nem a kamatterhek nagyságát kifogásoljuk, mert hiszen jól tudjuk, hogy adott viszonyok között ez kisebb nem igen lehet, de a *kölcsön igénybevételének egyéb tartozékai jelentik azokat a sérelmeket, amelyek sulyosak és szerintünk egyenesen elviselhetet-*

lenek. Így például az ugynevezett 1 és 1/2 százalékos folyósítási költség, az inkasszó után szedett illeték és nem kevésbé az a rendszer, hogy az igényelt és felvett tőkének tíz százalékát nyomban le kell fizetni, ugyanakkor mégis az eredeti teljes összeg után fizetjük a kamatokat.

Részletezhetnénk a dolgokat jobban is. Megvitathatnánk, hogy ezek a feltételek mennyiben harmonizálnak a hitelegylet alapon-dolatával és mennyiben fedik a normális pénzüzleteknél kialakult szokásokat. Ámde nem tesszük. Megelégszünk most annak az ismételt megállapításával, hogy ezek *rendkívül sérelmesek* a hitelegylet tagjaira.

És nem is hibáztatunk senkit. *Tisztelet mindenkinek*, aki ennek a műnek az építésénél közreműködött, de úgy látjuk, hogy ezekről ma már mégis csak beszélni kell, mert ha volt elég erőnk ahhoz, hogy *az óvadékuzsorai part letörtük*, úgy a becsületes és normális pénzüzlet jogait tiszteletben tartva, kell találnunk olyan *módus-vivendit*, amely lehetővé teszi ezeknek az abnormis állapotoknak a megszüntetését is.

Azok az aggodalmak, amelyek kezdetben a főpincérség óvadékügyben való hitelképessége körül fölmerültek, ma már fenn nem állhatnak. Az eddigi gyakorlat beigazolta, hogy a főpincér komoly, felelősséggel rendelkező és kötelességtudó adós. De beigazolta azt is, hogy *az óvadékhitelnyújtás sem jár semmivel sem több rizikóval, mint bármely más legális ipari vagy kereskedelmi vállalat finanszírozása.*

Mikor e helyen fentiekben megmutattuk a hitelegyleti érem másik oldalát is, nem akarunk semmi egyebet, csupán azt, hogy hasznos fáradozásunk kárba ne vesszen és hogy *a hitelegylet jüggetlenül mindentől, valóban támasza, istápolója legyen a benne tömörült főpincérségnek*, ne pedig egy fogalom, amely régi és keserű emlékek takarója csupán, a segítős komoly akarata és lehetősége nélkül. Azt hisszük, hogy ebben mindnyájan egyet értünk és ez adjon erőt és kitartást a hitelegylet irányítóinak a jövő helyesebb és igazságosabb elrendezésére. *K. L.*

*

Fenti sorokat megszívlelendőnek tartjuk és ha azokkal nem is min-

denben értünk egyet, lojalitásunk kifejezésekképpen — mint egy nagyobb csoport véleményét — közreadjuk. Egyébként legyenek mindazok a kartársak megnyugodva, akiknek a mai helyzettel szemben kifogásaik vannak, hogy a hitelegyleti választmány minden lehetőséget megragad, hogy alkalomadtán a tényleges sérelmek reparáltassanak. Azt hisszük, nem követünk el indiszkréciót, ha közöljük itt, hogy ez irányban máris folyamatban vannak bizonyos megbeszélések. *(Szerk.)*

Vége van a télnek.

Ugy látszott, hogy már sohasem lesz vége a télnek, mely nemcsak hideg, hanem nyomor és pénztelenség dolgában is felülmuta az összes eddigi teletek. A nyomdafesték nem elég sötét ahhoz, hogy a munkanélküliek testi és lelki gyöttrődését eléggé érzékeltetni lehessen. Az az akció, melyet a *Budapesti Kávésók Ipartestülete* és a *Főpincérek Országos Egyesülete* együttesen a nyomor enyhítésére indított, csak elenyésző és jelentéktelen mértékben volt képes enyhíteni a nélkülözök óriási táborának igényeit és feltétlenül kívánatosá vált ezen akciónak a jövőben más alapokra fektetése. Sajnos, az idején tél nemcsak a munkanélkülieket, de a dolgozó és állásban lévő szaktársakat is nagy mértékben sújtotta. Az abnormális hideggel egyidejűleg lépett fel az influenza járvány is, mely a kávéházi és éttermi közönséget hosszú időn keresztül és éppen a legkritikusabb napokban, nagy tömegekben tartotta távol a nyilvános helységek látogatásától. Abban az időben érte a keresetsökkenés a szakmát, amikor a tüzelőanyag, gázvilágítás, melegruha és gyógyszer kiadási többletek a keresetnek lényeges javulását tették volna kívánatosá. Az egész pincérszakma egyetlen, forrón áhitott reménye egy forró, tartós nyár, mely nagy tömegeket juttatna munkához és helyre billentené existenciánk mérlegét. *H. A.*

Felkérjük összes üzletvezető és főpincézér tagjainkat, hogy bevásárlásainknál a lapunkban hirdető cégeket figyelembe venni és azokat lapunk érdekében is támogatni sziveskedjenek.

A főpincérek kintlévőségeinek behajtása.

Ismeretes az a szomorú tény, hogy minden főpincér igen sok *bon-t* rejt a tárcájában és sokat egyedül csak a fejében, amelyek a kölcsönadott vagy fogyasztott pénz vagy áru követeléseit foglalják magukban. Sokszor évekig nem szorgalmazza ezek behajtását, nem akarja a vendégeit molesztálni, inkább vár és nélkülözi a neki jogosan járó összegeket. Sok követelést viszont a főpincér késnek tart és vár, amíg adósa megerősödik, fizetőképés lesz. Azt hisszük, nem csalódunk, ha approximativ megállapítjuk, hogy a budapesti főpincérek, és pedig kávéházi, éttermi, szállodai, club, bár, mulató-főpincérek *másfél, kétmilliárd ilyen behajtásra váró követelést hordanak tarsolyukban.*

A Főpincérek Országos Egyesülete segíteni akar ezeken az állapotokon és megállapodást létesített a *Budai Takarékpénztár* inkasszóosztályával a behajtások tekintetében.

Ezen megállapodás szerint a bank inkasszóosztálya átveszi a főpincérek követeléseit behajtás végett, olyan alapon, hogy csak a behajtott összeg minden 100 pengője után fizet a megbízó 5 vagy 10%-ot, tehát 5 vagy 10 pengőt, megállapodás szerint és ha semmit sem sikerül behajtania, úgy az illető *megbizól csak 1 P 50 fillért* fizet bélyegköltésig címén minden megbízás után. Ugyanis a bank peres utra csak legvégső esetben lép, ellenben tisztviselői és szervezete utján sokszoros személyes felkérésessel igyekszik az adóstól a pénzt megkapni. Ezt a munkát ügyvédi iroda nem végezheti el, mert sem személyzete, sem ideje nincs rá. Mert a főpincéri kintlévőségek behajtása csak az állandó és sokszoros személyes utánjárással, az adós életviszonyának állandó figyelemmel kísérésével biztosítható. Evégből tehát minden főpincér jól teszi, ha összeállítja kintlévőségének pontos jegyzetét, az adósok foglalkozásának és lakásának lehető pontos feltüntetésével és átadja a bank igazolt jelentkező megbizottjának és többet nincs gondja vele addig, amíg pénzt nem kap.

Dr. Kollman Dezső.

Tudnivalók az öregség, rokkantság özvegyesség és árvaság esetére szóló biztosításról.

A törvény szerint öregség, rokkantság, özvegyesség és árvaság esetére biztosításra kötelezettek ugyanazok a vállalatok, üzemek, hivatalok és foglalkozások, amelyek betegségi biztosítási kötelezettség alá esnek, kivéve az állam, törvényhatóságok, községek hivatalait, valamint az általuk föntartott vagy kezelt intézményeket, intézeteket, vállalatokat és üzemeket.

Kit tekint a törvény öregnek vagy rokkantnak?

E törvény szempontjából öregnek azt tekintik, aki 65. életévét betöltötte. Rokkantság, aki egészségének megromlása vagy testi fogyatkozása következtében szellemi képességének és testi erejének megfelelő munkával nem tudja megkeresni a hozzá hasonló képzettségű és gyakorlati jártasságú egészséges munkás általágosan keresetének egyharmadát.

Mikor kapja a biztosított a járadékot? (A várakozási idő.)

Ahhoz, hogy valaki öregségi járadékot kapjon, 400 heti járulékot kell befizetni, az egyéb járadék élvezetéhez pedig 200 hetet.

Ha azonban a biztosított a biztosítás tartama alatt mindkét szemére megvakul, akkor már 100 járadékhét után rokkantsági segélyt, míg 200 járadékhét után öregségi járadékot kap. A várakozási időbe be kell számítani azokat az egy éven belül igazolt heteket is, amelyek alatt a biztosított betegség miatt kereséktelen volt. Ilyen címen az öregségi, özvegyi és árva-járadéknál legföljebb 100, rokkantsági járadéknál pedig 50 hét számítható be. Betegség okán egy-egy naptári évre legföljebb 13 hetet szabad a várakozási időbe beszámítani.

Öregségi járadékra igényjogosult tehát az a biztosított, aki 65. életévét betöltötte és 400 hetijárulékot a pénztárhoz befizetett. Ha azonban a 65. életévének betöltésekor még nincsen 400 elismert hete, úgy az öregségi járadék csak a várakozási idő betöltése után utalható ki.

Rokkantsági járadékot az kap, aki állandó rokkant és 200 hete elismertetett. Aki bár ideiglenesen, de egy éven át megszakítás nélkül rokkant volt, vagy betegbiztosítási táppénz élvezetének megszűnése után is rokkant maradt, a rokkantság tartamára szintén kap járadékot. Rokkantsági járadékot kap az is, aki 65. életévét betöltötte, de még nincsen 400, csupán 200 vagy ennél több elismert hete.

Özvegyi járadékot kap a meghalt biztosított felesége, ha az elhalt 200 járulékhétet befizetett. Özvegyi járadékot

kap az elhalt öregségi vagy rokkantsági járadékot élvezett felesége is. Az özvegyi járadékra azonban csak akkor van joga az özvegynek, ha 65. életévét betöltötte, vagy állandóan rokkant, vagy ha egy éven át megszakítás nélkül rokkant volt, vagy a betegségi táppénz megszűnése után is rokkant maradt.

Ahhoz azonban, hogy valamely özvegyi járadékot kapjon, legalább 2 esztendőn át férjével házassági kötelékben kell élnie. Ha azonban a házasságból gyermek született, úgy ez a kikötés nem alkalmazható. Ha az özvegyi járadékos újból férjhez megy, végkielégítést kap.

Árvajáradékra jogosult az elhalt öregségi, rokkantsági járadékosnak vagy annak a biztosítottnak, aki 200 járulékhétet befizetett, 15 éven aluli gyermeke, ha pedig teljesen kereséktelen, vagy iskolai tanulmányokat folytat, 17. évének betöltéséig.

Jogosult még árvajáradékra a mostohagyermek, valamint a férfi házasságonkívüli gyermeke is, ha apaságát elismerte.

Mennyi a járadék?

A járadék két részből áll: járadék-törzsből (alapjáradék) és a befizetett, illetve a munkáltató és munkás által a biztosítóintézetnél lerótt járadék alapján fizetendő fokozódó járadékrészből. A járadék-törzs évi 120 pengő. A fokozódó járadékrész pedig egy-egy évre a biztosított után befizetett járulékok teljes összegének 24 százaléka, a magánalkalmazottnál pedig 19 százalék.

A fokozódó járadékrészt azonban csak azon befizetett járulékok után állapíthatják meg, amelyet a munkáltató az

intézet pénztáránál lerótt. Ha tehát valamely biztosított után a munkáltató levont 200 heti járulékot, de akad egy olyan munkáltató, aki a munkás hetibéréből levont járulékot nem szolgáltatotta be az intézet pénztáránál, az esetben hiába jelentkezik a rokkantnak minősített munkás abban a tudatban a pénztárnál, hogy ő 200 hetijárulékot befizetett. Igényjogosultságát a teljes 200 hétre, illetve azokra a hetekre, amelyek után a járulékot a munkáltató az intézet pénztáránál nem fizette be, nem ismerik el és rokkantsági segélyre nem nyer jogot. Ha azonban a várakozási időnek megfelelő hetek száma elismertetett, akkor a segélyezett megkapja évi járadékként a 120 pengő törzsjáradékot és az általa befizetett járuléknak a 24, illetve a magánalkalmazottnál a 19 százalékát.

Ha a két főjáradékra jogosultnak 15, magánalkalmazottnál 18 éven aluli gyermeke is van, úgy ezek után 5 százalékos gyermekpótlékban részesül. Ez a gyermekpótlék azonban a járadék 20 százalékát nem haladhatja meg.

Hogyan kell kiszámítani a járadékot?

A fokozódó járulékok alapja a befizetett járulékok. Ha tehát a biztosított pénz-cér a X. napibérosztályban befizetett 1000 hetet, akkor fizetett $1000 \times 2'28$ pengőt, vagyis 2280 pengőt, a fokozódó járadékrész tehát a 2280 pengő $24\% - a = 547'20$ pengő. Ehhez hozzáadandó a 120 pengő járadék-törzs. Az 1000 járulékhétet befizető biztosított járadéka tehát egy évre 667'20 pengő. Ha pedig tudni akarom, hogy ebből mennyi esik egy hónapra, akkor elosztom a 667'20 pengőt 12-vel és megtudom, hogy egy hónapra ebből 55'60 pengő esik.

Mit kapnak az özvegyek és az árva?

Ha a járadékra jogosított biztosított, vagy a már járadékot élvező elhal, ez esetben az özvegye, ha 65. életévét betöltötte, vagy ha állandóan rokkant, vagy ha nem állandóan rokkant, azonban egy éven át megszakítás nélkül rokkant volt, vagy a betegségi biztosítási táppénz megszüntetése után is rokkant maradt, akkor annak a járadéknak a felét kapja, amelyre az elhunyt jogosult volt.

A törvény kétféle árva ismer: félárva és teljesárva. A félárva az öregségi és rokkantsági járadéknak a 15 százalékát kapja, míg a teljesárva járadéka az elhalt járadékos járadékának 30 százaléka.

Ki kap végkielégítést?

Ha a járadékos vagy a járadékra jogosult biztosított meghal és ha se özvegye, se árvája nem marad, úgy méltánylást érdemlő esetekben vagyontalan, kereséktelen rokkant vagy 65. élet-

CSAK NYERHET

HA

OPTIMA

KÁRTYÁVAL JÁTSZIK.

HAMBURGER és BIRKHOZ

GYÁRTJA: HAMBURGER és BIRKHOZ

PARIS - AVONDAARDE - DE VERVENINGMAATSCHAP

évet betöltött hozzátartozója a következő sorrendben: anyja, apja, mostohaanyja, mostohaapja a befizetett járulék 90 százalékáig terjedő egyszeri pénzbeli segélyt kap. Ha a biztosított nő férjhezmenetelét követő egy éven belül foglalkozását abbahagyja és 200 várakozási hete van, befizetett járulékának 90 százaléka erejéig végkielégítést kaphat.

Mikor nem adható ki a járadék?

Nem kaphatja meg járadékát az a rokkant, aki rokkantságát szándékosan idézi elő, ha pedig a biztosított halálát öngyilkosság okozta, utána se özvegyi, se árvajáradék nem állapítható meg, csupán méltánylást érdemlő esetekben folyósítható segély.

Ha valaki egyidejűleg több járadékra jogosult, mindig csak egy, de a nagyobbik járadékot kaphatja. Ha pedig valamely biztosítottnak egyszerre a törvényszerintű járadékra és betegségbiztosítási táppénzre is joga van, mindaddig, amíg táppénzt kap, öregségi, rokkantsági vagy özvegyi járadéka szünetel.

Mikor szűnik meg a járadék?

Megszűnik az öregségi járadék az igényjogosult elhalálozásával vagy eltűnésével. A rokkantsági járadék pedig akkor, ha a rokkant 65. életévét betöltötte, vagy ha az öregségi várakozási időt elérte, ha a járadékos meghal, vagy ha a rokkantság ténye megszűnik.

(Ha a rokkant 65. életévét betöltötte, akkor eddigi rokkantsági járadékát öregségi járadék címén kapja, de csak abban az esetben, ha az öregségi járadékhoz szükséges várakozási időt elérte, illetve, ha munkáltatója a fizetéséből levont 400 járulékhétet az intézet pénztáránál leróta.)

Az özvegyi járadék megszűnik az özvegy halálával, vagy ha az özvegy még nem töltötte be a 65. életévét, de rokkantsága megszűnt, vagy ha férjhezment.

Akción a vízumkényszermegszüntetéséért. A budapesti Szállodások és vendéglősök Ipartestülete újabb akciót kezdeményezett aziránt, hogy az immár korszerűtlenné vált vízumkényszert nálunk is megszüntessék. Evégből az Ipartestület elüljárósági ülést tartott, amelyen részletesen tárgyalták a kérdést és kimondták, hogy az ülés határozatát memorandumba foglalva közlik az illetékes minisztériummal. A memorandumban foglaltakhoz csatlakozott az idegenforgalmi szövetség is. Itt kell megemlítenünk, hogy amíg nálunk még mindig sürgetni kell ennek a nagyhorderejű problémának az elintézését, addig Olaszország — lám — egycsapásra megnyitotta határait a pénzhozó idegenek előtt.



Berndorf

Berndorfi Fémáru gyár

Krupp Arthur Rt.

Magyarországi fióktelepe

Budapest,

IV., Váci ucca 4.

Bál után.

Amint a kartársak tudják, a múlt hó 19-én zajlott le a FOE ezévi zártkörű farsangi bálja. Nagyszabású előkészületek történtek aziránt, hogy a kívánt siker **meglegyen és örömmel regisztrálhatjuk**, hogy ezt — bár nem teljes száz százaléokban — el is értük. A *Fakereskedelmi Csarnok* termei díszítve pompás délszaki növényekkel már a kora esti órákban készen várták a vendégsereget. Esti féltízkor érkeznek az első vendégek, majd gyors egymásutánban a bál többi résztvevői.

Ott láttuk a díszes és igazán kedves vendégkoszoruban a főváros több notabilitását, a *Budapesti Kávésok Ipartestülete* képviselőjében *Mészáros Győző* urat, az ipartestület elnökét, *Losoncy Gusztáv* vezérigazgató és *Horváth Dezső* urakat, *Hajdu Lajos* urat, a Diskontóbank igazgatóját, valamint a vendéglős- és szállodás ipar több kiváló reprezentánsát, ugyszintén a szállító cégek képviselőit. A rendezők, a fogadóbizottsági funkcionáriusok, mind a helyükön voltak a zene kifogástalanul játszott és pompás hangulatot teremtve tomboló jó kedvet varázolt a ragyogó bálterembe. A tánc világos reggelig folyt. Mulatott mindenki, és úgy láttuk, hogy a résztvevők mind egyike a legkellemesebb emlékekkel távozott a főpincérek 29-es báljáról.

A táncot egyébként esti fél 11 órakor az »Egy, kettő, három, négy« című csár-

dás ütemeire a következő párok nyitották meg:

Szalay Károlyné—Dr. Kollmann Dezső, Madarász Károlyné—Alter Bertalan, Breuer Margit—Pacsics Sándor, Farnady Edit—Wiener Oszkár, Karcag Béláné—Berliner Manó, Berliner Manóné—Dr. Gutman Árpád, Mittler Gizike—Steinfest Armand, Angyal Lili—Karcag Béla.

A megjelent díszes és nagy számú hölgyközönség soraiból a következő nevek sikerteljes feljegyeznünk.

Asszonyok: Szalay Károlyné, Hajdu Antalné, Wiener Oszkárné, Krausz Jenőné, Breuer Sándorné, özv. Lujder Árpádné, özv. Kiss Alfrédné, Zvillinger Mórné, Karcag Béláné, Dubrova Károlyné, Wieszt Lőrincné, Pacsics Sándorné, Angyal Ignácné, Leffkovic Lászlóné, Resenzweig Dávidné, Steinfest Armandné, Klein Aladárné, Madarász Károlyné, özv. Elekes Györgyné, Guttmann Dezsőné, Wurzing Péterné, Kövács Imréné, Rosenzweig Józsefné, Grünfeld Józsefné, Berliner Manóné, Braun Lajosné, Horváth Elemérné, Nagy Lajosné, Halmos Gyuláné, Gulácsy Jenőné, Koltai Lajosné, Berger Antalné, Halász Ödönne, Faragó Józsefné, Radó Sándorné.

Leányok: Breuer Margit, Klein Gizella, Kluger Ilus, Rotter René, Mittler Gizike, Wieszt Hildegárd, Angyal Lili, Angyal Olga, Rosenfeld Klári, Elekes Margit, Gescheit Mariska, Farnady Edit, Kovács Edit, Kiss Jolánka, Goor Baba, Kertész Manci, Schäffer Margit, Pollák Zelma, Alter Sárika, Kaszás Piri, Levicky Bözsike, Halmos Ica, Gervay Rózsika, Szabó Eszti, Veres Nusika, Buday Matild, Nagy Juliska, Cakó Iduska, Gulácsy Judit, Burger Annuska, Komlósi Iboly, Ürmösi Katóka, Tóth Bözsike, Bodó Gyöngyike, Végh Piroska.

Mind ezek után végül is megállapíthatjuk, hogy ez az estély egyike volt a legszebbeknek ami eddig a FOE rendezett és úgy anyagilag, mint erkölcsileg a legkielégítőbb. Itt mondunk köszönetet mindazon kartársaknak, kik közreműködésükkel és áldozatkészségükkel a sikerhez az egyesületet hozzásegítették.



RÖVID KOZLEMÉNYEK

Csernaga Jenő

Ismét egy érdemes taggal fogyatkozott meg egyesületünk törzsgárdája Csernaga Jenő kartársunk a múlt hó 17-én elhalálozott. Temetésén, mely 18-án ment végbe, az egyesület nevében Hajdu Vilmos elnök mondott megható bucsuztatót. Emlékét megőrizük.

Ahol egy menü 100 pengőbe kerül. Oh nem kell megijedni sőt nem is kell mindjárt az uzsorabíróságra gondolni, minthogy nálunk szokás, ha valamit kissé drágának találunk a vendéglők étlapjain. Ezt a csinos kis summácskát nem Pesten kell leszurkolni egy közepes jó vacsoráért, hanem New-Yorkban a dollármiliomok negyedének egyik — amint mondják — kedves kis bohém-tanyáján. A Park Avenuen lakik ugyanis Amerika legtöbb pénzfelügyelője ahol egy-egy villának a berendezése sok-sok milliót igényel, — hja — mert hát a pompában egyik se maradhat el a másik mögött. Innen rándulnak ki a pazar villák tulajdonosai Floridába, Amerika és Európa más neves szórakozóhelyeire. Megállapították, hogy a Park-Avenue minden egyes lakója csak vacsorákra és bankettekre évi 10 ezertől 100 ezer dollárig költ. Ebben a negyedben van az a kis vendéglő, hol a menü magyar pénzre átszámítva néhány fillér híján száz pengőbe kerül. (Nem ér többet Szerk.) Ezenkívül minden jólnevelt milliomosnak tudni kell, hogy ebbe a kis csekély-ségbe a borraváló még nincs beleszámítva.

Nyilatkozat. Hónapokkal ezelőtt a FOE fegyelmi bizottságánál bejelentést tettem, amelyben Koch Imre szakársamat megvádoltam és rá vonatkozólag sértő kijelentéseket tettem. Azóta meggyőződtem róla, hogy akkori kijelentéseim és vádaskodásaim tévedésen alapultak, miért is bocsánatot kérek Koch Imre szakársamtól és arra kérem ugy Őt, mint a FOE fegyelmi bizottságát, hogy bejelentésemet meg nem történtnek tekinteni szíveskedjenek.

Weisz József főpincér.

Külföldi játékkártyakülönlegességek

a legegyszerűbb kivitteltől
a legdiszesebbig.

NAGY VÁLASZTÉK J. Waddington Ltd. világhírű angol és a Stralsundi egyesített játékkártyagyárak legkedveltebb német Rummy, Bridge, Poker, Patience stb. kártyákban

madari KREYBIG RUDOLF

p. ü. hat. eng. külföldi játékkártya import.
Budapest, Sas-u. 29. 1/52. Tel.: L. 963-83

Kérjen mindenütt WADDINGTON angol és STRALSUNDI német játékkártyákat. Továbbárusítók, kávéházak, casinók, clubok részére levelezőlap felhívásra külön nagybani árjegyzék és felszerelt mintalapokat bérmentesen küldök.

HIVATALOS RÉSZ

Főpincérek Országos Egyesülete

Budapest, VII. Hársfa-utca 31. II.

Hivatalos órák d. e. 11—1-ig.

Telefon J. 328—84.

Jegyzőkönyv, a FOE 1929. évi márc. 5-én tartott választmányi üléséről. Hajdu Vilmos elnök üdvözlöi a megjelenteket, az ülést megnyitja. A múlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése után Reichman József a felügyelőbizottság elnöke bejelenti, hogy a múlt hó 22-ikén az egyesület könyveit átvizsgálták és azt a legnagyobb rendben találták. Elnök bejelenti, hogy a VII. ker. előjáróság szintén vizsgálatot tartott és mindent szabályszerűnek és rendben levőnek talált.

Elnök jelenti továbbá, hogy néhai Neumann Károly kartárs síremlékére 400 P gyűlt össze. A választmány felkérte Haulinger Károly alelnököt, hogy a sírkő beszerzése ügyében tegyen lépéseket. — Horváth Lajos a bálbizottság elnöke teszi meg ezután jelentését, mely szerint 1867 P 25 fill. bevétellel szemben 1167 P 49 fill. volt a bál kiadása, tehát az egyesület jóléti alapjait 699 P 76 fill.-rel sikerült növelni. Elnök az egyesület nevében hálás köszönetét fejezte ki Horváth Lajosnak. Braun Lajos indítványára azután a választmány jegyzőkönyvileg fejezte elismerését végzett munkájáért. — Ugyancsak jegyzőkönyvi köszönetet szavazott a választmány Czigány Adél virágkereskedőnek miért a bál alkalmával teljesen díjmentesen bocsátotta a virágokat a bálbizottság rendelkezésére.

Hajdu Vilmos ismertette ezután az elnöki tanács zászlóalap létesítésére vo-

natkozó határozatát. Kérve annak elfogadását, mely esetben ez a közgyűlés elé kerül. Egyhangulag elfogadva.

Az új tagok sorába felvették a következőket: Ujj Sándor, Szász István, Schneemeier Pál, Rödler József, Liebezeit Alajos, Kránitz Jenő, Katona Ferenc, Horváth Imre, Fűzy Károly, Fleischer Jenő, Theiszler János, Balázs Ferenc, Oláh Lajos.

Dr. Kollmann Dezső ügyész felolvassa Vajda (Weisz) József fegyelmi ügyében küldött levelét. Tudomásul vétett azzal, hogy az a lapban közzé teendő. — Karczag Béla hitelügyleti ügyekben szóval fel. — özv. Braun Jenőné és Rechnitz Mór segélykérelmét a választmány nem találta teljesíthetőnek.

Több tárgy nincs ülés vége.

Jegyzőkönyv, a FOE 1929. évi február 5-én tartott üléséről. Jelen vannak 29-en. — Hajdu Vilmos elnök üdvözlöi a megjelenteket, az ülést megnyitja. — Guttmann Dezső napirend előtti felszólalása után elnök ismerteti a választmányi ülések megtartásának eddigi rendjét, amenny szerint annak szélesebb nyilvánosságot kellett adni azért is, hogy a választmány munkáját a tagok is figyelemmel kísérhessék. Minthogy azonban több kartárs ez ellen kifogást emelt a maga részéről is helyesli, hogy a jövőben a választmányi üléseit csakis az arra megválasztottak látogathassák.

Karczag Béla ugyancsak osztja Hajdu elnök felfogását. Károsnak tartaná azonban, hogy a tagok az egyesületi ügyekben ne legyenek kellőképp tájékozódva. Indítványozza, hogy havonként vagy két-havonként tartson az egyesület taggyűléseket. — Breuer Sándor a nyílt ülések hátrányáról szólva elmondja, hogy neki is volt már kellemetlensége azáltal, hogy kijelentéseit arra illetéktelenek elferdítve hozták nyilvánosságra. — Haulinger Károly javasolja, hogy minden harmadik hó első keddjén tartassék nyilvános taggyűlés. *Elfogadva.* Vita után határozatba megy, hogy a választmányi ülései ezután Hajdu elnök javaslata szerint, zártak lesznek. — Guttmann Dezső napirend előtti felszólalása felett indult meg ezután a vita, mely szerint egyik cég egy közel két évtizede nála állásban levő főpincért ok nélkül leváltott. Beható vita után — melyben Hajdu Vilmos, Haulinger Károly, Karczag Béla, Sonnenschein Ede, Breuer Sándor, Fiala Nándor, Braun Lajos és Francsics Károly vettek részt — a választmány napirendre tért.

Hajdu elnök ezután Kovács Ignác kartárs hirtelen bekövetkezett halálát jelenti be. A választmány tagjai felállással tisztelegnek emlékének. — A tagok sorába ezután a következő kartársak vettek fel: Auspitz Jenő, Bartha Kálmán, Koch Jenő, Winkler Antal, Bilcsik József, Szabó



GRÖF SOMSSICH TIHAMÉR
BORGAZDASÁG- ÉS
KERESKEDELMI RT.

KÖZPONTI ~ IRODA
VI. TÉRFÉZ-KÖRÜT 9. TELEFON 142-65

Béla, Brandstein Zoltán, Csikai Gyula, Ficzko Alajos, Markovics Károly, Körmőczy József, Klein László, Kumin Lajos, Borgida Endre, Posch Mátyás, Schöffler József, Steiner Lipót, Winterhalter József.

Több tárgy nincs ülés vége.

Nyugtázás.

Bálunkkal kapcsolatban az egyesület jóléti alapjára a következő adományok folytak be. (Postatakarékpénztári csekk-lapon.): Első Kecsk. Konzervgyár R. T. 20, Hauer Rezső cukrász 8, Kunstädter Vilmos 10, Törley József pezsgőgyáros 50, Dr. Tihanyi Ernő 5, Gundel Károly szállodás 20, Katona István kávé 10, Weingruber Ignác kávé 5, Bp. Kávésok Áruforg. R. T. 25, Hüttl Tivadar porcellángyáros 5, Mózes Samu 10, Margitszigeti Ásványvíz 20, Corvin Áruház 10, Kugler (Gerbeaud) R. T. 20, Gschwindt Ernő szeszgyáros 25, Malosik Ferenc vendéglős 10, Erzsébet jéggyár igazg. 5, Dr. Strausz Vilmos kávé 10, Glück Frigyes szállodás 10, Glück E. János vendéglős 10, Biró Dénes vendéglős 5, Dietzl József pezsgőgyáros 10, Ibusz 20, Schaffer Rezső 5, Royal étterem 10, Popst József 5, Bán Endre 5, Pavetits József 5, Rendessy József 5, Holub Rezső vendéglős 20, Zimmer Ferenc 10, Francois Louis pezsgőgyáros 50, Bertha Gyula 10, Gáspár Ferenc 5, Susik Károly 10, Latinák Jenő gyáros 25, Szántó Béla (Műcsarnok) 20, Frenreisz Antal 10, Édeskuty Lajos ásványvíz-kereskedő 5, Bandl Ferenc vendéglős 20, Polgári Serfőző R. T. 25, Hupfer Rezső 5, Wágner Béla vendéglős 10, Dreher Antal serfőző R. T. 50, Bandl József 30, Nagy Imre 5, Molnár Sándor (Angol kávéh.) 5, Mayerböck Mihály 5, Molnár Sándor 5, N. a Főp. Orsz. Egy. utján 10, Szegő Pál vezérig. 25, Ibusz 20, Widder Géza sörgyárig. 20, Magyarosi József 5.25, Szűts József 10, Orbán Gy. Géza 5, Löwy Marcell sörgyárig. 20, New-York R. T. 20, Braun János vendéglős 20, Salgó Fülöp 5, Posch Károly és Gyula 10, Takács Bertalan 5, Hornyák István 5, Szamek és Szabó 10, Jovics Jenő 10, Fischer Ottó 5, Gróf Somssich Tihamér borpincézet 20, Berendorffy fémáru R. T. 20, Németh Zoltán 10, Rozenzweig József 15, Perl Dezső 10, Schwarc Béla igazg. 10, Keszli Gyula 10, Papp János 5, Knapp és Deutsch 10, Fiala Ernő 20, Uray László 10, Patzinger Béla 5, Horváth Lajos 10, Fettig Győző 5, Dr. Szlovák Pál 10, Keszey Vince, a Budapesti Szállodások és Vendéglősök nevében 50. — A bál esti pénztáránál: Diszkontó Bank 200, Mészáros Győző 100, Schütz István 10, Karczag Béla 10, Kanzler Aladár 10, Berliner Manó 10, Staller Dániel 10, Dubrova Károly 10, Mittler József 15,



Központi iroda:
Budapest, V., Zrinyi-utca 7.
 Telefon: Aut. 810—37, 812—14.

Magyar palackos borkülönlegességek.

Wiszt Hildegárd 3, Wiszt Lőrincné 3, Pacsics Sándor 20, Reiner Gyula 5, özv. Adám Emilné 5, Halápi Sándor 3, Grünvald Ödön 10, Mittler Ferenc 8, Lefkovits László 10, Madarász Károly 40, Harsányi Adolf 5, Steinfeszt Armad 20, Gutman Dezső 10, Royal Szálloda R. T. 40, Viczenty Pál 5, Vurczinger Péter 5.80, Schulcz Márton 10, Ifj. Ament János 5, Hajdu Váltópénzüzem 10, Ferenc József 5, Tihaméry Kálmán 10, Fiala Nándor igazg. 5, Hajdu Hugó 5, Braun Lajos 20, Haas Aladár 5, Alter Oszkár 5, Dömötör István 5, Soós József 2.50, Szinder László 2.50, Borgida Farkas 20, Schäfer N. 10, Jeszemky N. 10, Reiner Mór kávé 20 pengő.

Mindezekért minden egyes adakozónak és támogatóknak ezton is hálás köszönetét nyilváníja a FOE bálbizottsága és egész vezetősége.

SPORT

Rovatvezető: **Braun Lajos.**

Az ESC tisztújító közgyűlése. Az elmúlt hó végén tartotta meg a tagok nagy számu részvételével ezévi tisztújító közgyűlést az Egyetértés Sport Club. Az ülés elnöki tisztét Tóth Lajos töltötte be a jegyzőkönyvet Hanák László vezette. — Az elnöki megnyitó után Reif Géza titkár terjesztette elő az évi jelentést. Lehocky János a zárásamadásokat ismertette. — A közgyűlés azután a jelentéseket, úgy mint a zárásamadást egyhangulag tudomásul vette. — Pénzügyi kérdéseket tárgyalt ezután a közgyűlés, melynek során kimondotta, hogy az eddigi havi járulékrendszertől a heti járulékra

tér át és a heti járulék összegét 20 fillérben állapította meg.

Amikor tudjuk, hogy a sporttestület életében milyen nagy fontossággal bír az a körülmény, hogy rendelkeznek-e megfelelő anyagi eszközökkel, — úgy ezt a határozatot a magyar pincérsport jövője szempontjából igen nagy horderejűnek kell tartanunk. A pincérség széles tömegei részére tétetett könnyebbé ezáltal a tagdíj lerovása, ami egyébként elengedhetetlen feltétele az eredményes sporttevékenység kifejtésének. — A közgyűlés a tisztikarba megválasztotta a következőket:

Társelnökök: Beer László, Miletics Gyula, Stromer Nándor, Upor József. Alelnökök: Bors Károly, Braun Lajos, Hautzinger Károly. Ügyv. elnök: Tóth Lajos. Főtitkár: Lipták János. Titkár: Hanák K. László. Pénztáros: Lehocky János. Ellenőrök: Berliner Manó, Fülöp Sándor, Reif Géza. Jegyzők: Braun Gyula, Halpert József. Cluborvos: Dr. Radnai Ernő. Clubügyész: Dr. Fazekas Dezső. Választmány: Braun József, Balázs László, Fekete Lipót, Hartai Endre, Szabó József, Krausz Béla, Kintli Kálmán, Neumann Ernő, Leitner József, Mészáros Lukács, Nothnágel János, Szilágyi Sándor, Hobor Gyula, Zsiska Béla. Pótválasztmány: Ifj. Artner Alajos, Heinrich Ferenc (Szolnok), Varga János, Tachler Lajos, Kozma Mihály, Moskovitz Hugó, Bergman József, Türr László, Tihaméri Kálmán, Golerits Károly, Pejko Vilmos.

A MASz mezei versenye. F. hó 24-én rendezi Káposztásmegyeren a MASz ezévi első mezei futóversenyét. A verseny elé sportkörökben igen nagy érdeklődéssel tekintenek, mert az egyesületek legjobb erőiket állítják starthoz, hogy az első tavaszi győzelmet a maguk számára megszerezzék. — F. hó 31-én pedig a munkás mezei bajnokság megszerzéséért indulnak küzdelemben a magyar futósport legjobbjai. — Mondanunk sem kell, hogy úgy az előbbi, mint az utóbbi versenyen részt vesz az Egyetértés Sport Club is kiváló szenior csapatával, valamint elsőrendű ifjúsági gárdájával.

Üzemek közötti verseny. Április hó 10-én lesz az üzemek közötti hármas csapatverseny a Genji vándordíjért. A versenyre máris folynak az előkészületek.

Meghívták az ESC-t Berlinbe. A közelmúlt napokban levelet kapott az ESC Berlinből, melyben közlik, hogy ezévi május 5-én Berlin városán keresztül 25 km-es futóversenyt rendeznek és felkérlik az Egyetértést, hogy a versenyen legyen részt. — A meghívás elfogadása tekintetében még nem döntött az ESC vezetősége, maga a tény azonban beszédes bizonyítéka a magyar pincérsport jó hírnevének.

Kérelem a főpincér kartársakhoz!

Az Egyetértés Sport Club kapcsolatban azzal, hogy bevezette a hetijárulék-rendszert, arra kéri a kartársakat, hogy szervező munkájában legyenek mindenütt segítségére és példamutatásképpen ismerve a szakmai sportolás felbecsülhetetlen értékét — maguk is legyenek tagjai az ESC-nek. Ez a kérelem annál indokoltabb, mert hiszen az Egyetértés minden elismerést megérdemlő tevékenysége előttünk jolyik le, látjuk annak hasznosságát, azonkívül a heti 20 fillér, mint összeg egészen jelentéktelen.

Lósport Tisztelettel értesítjük olvasóinkat, hogy lapunk a jövőben állandóan foglalkozni fog úgy a galopp mint az ügétő sport eseményeivel. A Budapesti Ügétőverseny Egyesület e havi versenynapjai: Márc. 14, 17, 21, 24, 25, 28. d. u. fél 3 órai kezdettel. A magyar Lovaregylet, tavaszi meteengyet fél 4 órai kezdettel márc. 31. ápr. 1, 6, 7, 13, 14, 20, 21, 27, 28-án tartja meg.

Kiadja a Főpincérek Országos Egyesülete.
Felelős kiadó: Guttman Dezső.

Herz-szalámi világhírű

HERZ ÁRMIN és FIAI

Budapest, IX., Soroksári-ut 76.

Telefon: 863-05 és J. 396-30.

Figyelem!

Sodabicarbona használata a gyomor-falakra veszélyes!

Gyomorégés

a savtúltengésből ered és ennek gyakori következménye a

gyomorfekély.

Orvosi megállapítás hogy a fenti bajokat semmi oly nagyszerűen nem gyógyítja, mint a sárosmegeyi

Cigekai**ISTVÁN****forrásvíz**

mely magas sóskarbonátumot és jódot tartalmaz.

Vezérképviselate:

V., SAS-UTCA 29.

TELEFON: Aut. 120—20.

KARTÁRSÁK! Leggazdaságosabb a szép és higiénikus

Piccoló szifon

védjegyű szikvíz.

Gyártja: Egyesült budapesti Szikvízgyár

Budapest, VIII., Gyulai Pál-u. 8.
Telefon: J. 389—39.

FŐVÁROSI SÖRFŐZŐ R.-T. KÖBÁNYÁN**közkedvelt sörkülönlegességei:**

**Fősör, Extra világos kivitelű márciusi sör,
Mátyás király sör, Fősör maláta
pezsgő, Kőbánya gyöngye,
Nektár gyógytápsör**



Megrendelhető: Városi raktár: VIII. Tavaszmező-utca 7.
Telefon: József 463—83. ★ Gyártelep: X. Maglódi-ut 47.
szám. Telefon: József 463—89.

BERKEL

**mérleg és
sonkavágó-
gép uralja
a világot.**



A Dietz-féle kiváló borokat és pezsgőket mindenkinek ajánljuk!

Megrendelhető: **Dietz József** bornagykereskedő és pezsgőgyáros
Budapest, IX. Ráday-u. 25. l. em.
Telefon Aut. 866—50.

Borszivattyúk, bortömlők,
pincegazdasági cikkek

Cifka József

Budapest, V. Vilmos császár-ut 43.

Telefon: 28 - 92.

Bádo gra litog rafáltbortörvény kapható

Ellátom váltópénzzel

Üzleti forgalmához mért mennyiségben és a kívánt címletekben naponta kezeihez szállítom a szükséges váltópénzt.

Felvilágosítást nyújt: **Hajdu Antal** a F. O. E. titkára.

Személyesen vagy telefonon naponta d. e. 11—1-ig.

Hársfia-u. 31. (J. 328-84.) Levélben: Felsőerdősor 3. f. 1.

Mocznik mustár a legjobb!

**H
E
I
M**

sütőde Szondy-u. 96/a

Vendéglőknek és kávéházaknak
bevezetett szállítója.

Utolsó sütés este

7 ÓRAKOR

Mindennemű játékkártya kapható

Magyar játékkártyagyár Rt.

Piatnik Nándor és Fiai cégnél

Budapest, Rottenbiller-u. 17.

Telefon: J 310 63. és J. 453-71.

BERÉNYI JÓZSEF

Kammermayer Károly-utca 10. sz.



A Főpincérek Országos Egyesületének
fehérenemű szállítója. — Felhívja a fő-
urak figyelmét elsőrendű frack-ingeire me-
lyeket már 12 P.-től kezdve mérték után
készít. Egyéb fehéreneműek is a legjutá-
nyosabb árban. — Levelezőlap útján való
szíves meghívásra — pontos idő megjelölé-
ssel — házhoz jövök.

BORPALOTA R.-T.

BUDAPEST, VIII.,
KENYÉRMEZŐ-UTCA 6. SZ.
Tel. J. 395-64 és J. 346-11.

Kitünő

minőségű

fajborok

kicsi és nagy palackokban.

Rendeléseket gyorsan
és pontosan elintézzünk

A drága disznózsir helyett
főzzünk, süssünk a diätikus

**Vénus ételzsirral
és compound larddal**

garantáltan 100%-os tiszta
növényi zsir.

Gyártja: **OLAJMŰVEK RT.**

Kohn Adolf és Tsa

BUDAPEST, ZOLTÁN-U. 16.

Telefon: Aut. 208—22, 227—68.

„Legjobb a

Stauffer

dobozos és

blokk EMENTHALI

Központ: RÉPCELAJ.

A világhírű

Kristály ásványvizet

eredeti töltésben, kizárólag a Szent-Lukácsfürdő

Részvénytársaság Kristály kút vállalata

hozza forgalomba. Budapest

II. Zsigmond ucca

Telefon aut. 521—17.

521—18.

521—19

25

521—17 telefon aut.

521—18

521—19